

PHARMACIE PRINCIPALE

Tiệm thuốc Tây này đơn đẹp theo cách Văn-minh và lớn hơn hết trong Đông-dương này

LẬP RA TỪ NĂM 1865 HỒI TRƯỚC CỦA ÔNG HOLBÉ và RENOUX

Nay ông L. SOLIRÈNE, nhưt hạng bào-chê sư, kê nghiệp

ở Saigon, ngang nhà hát tây. Bán đủ thứ thuốc tây, tốt thượng hạng và giá lại rẻ. Lục-châu chur quân-tử có cần dùng thuốc tây xin hãy gởi thơ cho tiệm thuốc này mà mua, thì sẽ được vừa lòng. Cần ĐƯỢC-TẶNG LƯC-BIÊN ĐÓNG BÀN RỒI. Ai muốn xin thì viết thơ cho ông Solirène, ngài sẽ gởi cho không

HƯƠNG TRUYỀN

(Echec)

Lấy vợ nhà quê

Thường nghe con trai ở thành phố có người thích lấy vợ nhà quê: Lấy là người nhà quê lính chắt thực thà, biết cần-mần, tiết-kiệm, tri gia. Cho nên trai thành phố có ý ưa lấy vợ nhà quê, chán người thành phố, vì phần nhiều chỉ tốt đường trau dồi trò chuyện ăn chơi sức-vóc đã yếu ớt, tính lại xa-xỉ kiêu-cân. Cứ lấy là vậy mà chọn vợ nhà quê thì cũng nên khen.

Và chẳng phép hôn phối vợ chồng bởi ba lẽ chính mà ra: Một là cần lứa với đời, phải tình hợp thể, cưới gả mình bạch mà thành vợ chồng; hai là bởi nghĩa ân duyên nợ, đời bên muốn đến ơn trả nghĩa cho nhau hoặc là kết mối liên lạc với nhau, mà thành chồng vợ; ba là hai bên gái trai yêu nhau, phải lòng nhau, mỗi ngày mỗi thêm khăn khít mà hóa nên vợ chồng. Những cách phối hợp ấy đều là lẽ thường lẽ phải cả. Chỉ như vợ chồng phối hợp mà bởi những lẽ trái thì nhiều lắm không xiết kể.

Nay xin kể vài việc biền nay chỉ vì tham giàu mà kén vợ nhà quê. Để vì giàu mà kén vợ thì chẳng phải là gì cả, mà như với con trai thật đáng kính vậy. Nhà trai đời với nhà gái những cách thân một thể nào, chẳng yêu đương với những thế nào chẳng qua chỉ vì đồng tiền cả. Cho nên đồng tiền đã kén, thì sự thân mật yêu đương chẳng những lạt lờn đi mà lại còn sinh ra nhiều điều bi tiện, thì phi, lại có khi xảy ra những việc điên đảo tai vạ cho nhà gái nữa.

Hiện nay có ý mà xem các nơi nhà quê trù-nật phong phú như là: Văn-thé, Nam-hồ, Hiến-lương, Kê-từ, Voong, Truôn, v. v. không ngày nào là không có các cậu công-tử róm, công-tử bột, nào khăn đóng, bãi nghề, tất thiếu giấy hạ lượng đi rao khắp các nơi ngõ hẹp ban cùng, bắt lễ hiến ngu thiện ác, hay là cần lứa vừa đời, hề nhằm có róm-nhiều sẵn rộng là có tìm tới hết cách: ve theo mỗi manh làm sao cho kỹ được bao nhiêu công phu si nhọc cũng chẳng quăng khi đã được gán gủi rồi, thì sa vào như cá sa chình nẹp hoặc là bán vào để kiếm khẩu lương, hai là mượn bởi để sấm bước đường tiên thân, ba là dùng-phá tiền của ruộng đất, năm bảy năm chừng hết nạt đến xương thì sinh lòng đường đời. Làm cho làm bận nhà quê thấy bóng các cậu phải ghé mà liệu đường tránh trước, và cùng nhau nghị luận rằng:

« Hạng người kỳ khác nào quân cướp vậy: Đã vô tài bất tướng lại mang thêm cái hư danh giả phận không biết làm nghề gì mà nuôi thân, mới mượn có trẻ con đi cướp khố tiền bạn ta đó mà thôi. Bởi vậy mà bận nhà quê ta ai đã sinh con gái mà gặp những hạng rả ấy thật là một cái tai vạ vậy.

CORONNIE-GRAPELLERIE-TONKIN

GRAVURE SUR MÉTAL ET HAUTE PRESSE

NGUYỄN-CHI-HÒA

SAIGON - 24, Rue Catina, 22 - SAIGON



Tiệm tôi có 30 thợ giỏi Bê-tô làm: nhiều kiểu nón như, lợp KEM, BÓ - TRẮNG VÀ VÀNG (KAKI) GIẤY đóng thiết chắc, bằng DA-TÂY hết, có đủ thứ màu DA.

Tôi cũng có thợ khéo CON - ĐÁO ĐỒNG VÀ CHẠM MỘ-HIA ĐÁ CẨM THẠCH đá kiêu. Đã có nhiều vị CỤC-CHÁU mua si NÓN VÀ GIẤY, nơi NÓN VÀ GIẤY thiết tốt mà giá lại rẻ, và làm thiết mau. Xin quý vị chiếu cố cho việc buôn bán của đồng bang là được thành lợi trong các này.

Có sách mẫu (Catalog) gởi đi tặng qui khách. BÀN SĨ CỐ GIẢ HIỆNG Nguyễn-Chi-Hòa kính mời. 23 Rue Catina, - Saigon.

Có thư từ và người thay mặt trong cả Hoàn cầu. Có thư từ và người thay mặt trong cả Hoàn cầu. Có thư từ và người thay mặt trong cả Hoàn cầu.

Lời rao Cho máy ống thiết nghệ chuy...

Giấy để sang hình hiệu Lumière platino Bromare 1/2 mat, trơn láng như da bút, làm tờ cho những thứ cliche (kiểu) thiên sắc, mà công lấy hình đủ được.

Giá bán tranh, chỉ ngày 25 Décembre 1920 mà thôi.

Mỗi hộp 5/0 từ 13 x 18 thì 20 \$ cũng có bán giấy làm để sang hình, đóng, dán vào theo thân.

Bán tại: Photo-Studio 136 Catina Saigon.

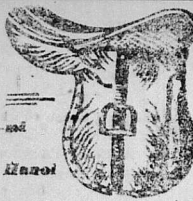
PELLISSON ĐẠI HIỆU PHÁP. Thử thường 3 cu roun (3 couronnes). Thử thiết tốt chỉ mười năm. SẤM-BANH PRIOR. A. COURTINAT & Co. SAIGON. BẮT RỒI XANG HẠT TRAI HEO. RUYU RUM TIA VER-ET. ĐẶT TẠI RÔ MÀ TINI. SAIGON (Champagne). Léon Chandon. Ở NHỰT HIỆU.

SOUCETE INDOCHINOISE DES ALLUMETTES. BENTHUY - HANOI. một mình hãng Denis-frères đại-ly có ĐỒNG pháp thế hợp quệt này.

DESCOURS & BARRON Produits Métallurgiques. VỐN 40 TRIỆU QUY. SỐ 1, Quai de Béng-ké - SAIGON. BÀN SĨ - BÀN LỄ. Hàng này bán giá rẻ hơn hết trong miền Cúc-dương.

PHAN-HAM

Thy làm yên-nguyệt Song-mã và Địch-mã
Khóa-chàng, Khóa-đo
Hanoi - 5, Rue Jules Ferry, 5 - Hanoi



Chúng tôi kính trình chư Quý-khách biết rằng : Bồn-Hiệu làm các thứ Yên-nguyệt, đồ Song-mã, Đồ-mã, Rương và-li và các thứ đồ dùng đi đường làm bằng da bên Tây, da Hongkong thật tốt. Làm rất kỹ-lưỡng giá bán phải chăng. Các Quý-khách có lòng chiếu cố muốn dùng thứ gì, hay kiểu mẫu nào xin gửi thocho Bồn-Hiệu, Bồn-Hiệu xin tận lực tìm-lục làm được như ý của Quý-khách sẽ dụng. Nếu mua buôn nhiều thì Bồn-Hiệu sẽ tính giá riêng.

CÓ MỘT MÌNH NHÀ NÀY CÓ QUYỀN
TRAY HẠT CHO NHÀ ĐỨC SÙNG VÀ LẠM XE MÁY

TRẠI TRĂNG St-Étienne
Mã thố:

CAFORT SUCCESSION ở đường **CAFFORT SỐ 36**
SAIGON

Có Bán SÙNG
đồ thứ và đồ kiểu. Đİ
THUỐC, ĐẠN, XE-MÁY, ĐỒNG-HỒ
và đồ NỮ-TRANG. ĐỒ ĐÀ TỐT LẠI GIÁ RẺ
Lúc-Châu muốn mua vật chi thì xin gửi thư như vậy.
N. F. MICHEL, CAFFORT Successeur, 36 rue Caffort. - SAIGON

MỘT TẮT QUANG-ÂM MỘT ĐIỂM VANG

Người văn minh-chứng nào thì ngày giờ càng qui báu chừng này, cho nên câu tục ngữ Langsa rằng: « Le temps, c'est de l'argent » (Một tắt quang âm một điểm vang). Bởi thế mà nước văn minh nào bây giờ đều lập ra xưởng đồng tàu, xe lửa, xe hơi, tàu bay, xe máy đạp v. v. được để thâu bớt đường giải và ngày giờ không trễ nãi. Đường ấy thì dù rõ cái ngày giờ của người văn minh qui báu là đường nào. Bởi vậy cho nên người làm việc lớn leo ra ngoài thì dùng tàu, xe lửa, xe hơi, còn người làm việc trong kinh thành, quán, huyện, thì thường hay dùng xe máy đạp của hãng CAFFORT ở Saigon rue Catnatmon bài 86, thật là một hiệu xe đã chắc chắn mà lại tốt đẹp vô cùng, không cần lo xe nào bị lép.

Hãng CAFFORT có bán hai hiệu xe máy đạp hiệu **ALCYON** và **HERCULE**. Hai hiệu này đều rông hiệu Langsa đã chắc mà lại lâu hư và giá lại rẻ: như hiệu **HERCULE** thì từ 600-800 đồng, còn như muốn mua tới hạng nhất có đồ phụ tùng, xin mời đến tận nơi mà thương nghị

1 Seul Cachet

CALME BUERIT

LES MAUX DE TÊTE

EN GÉNÉRAL, TOUTES NEURALGIES

LABORATOIRES PHARMACEUTIQUES LEVY

ADDRESS TELEGR. **HONG-BENG** SAIGON

Le Directeur-Gérant: **LIM HONG-BENG**

BOITE POSTAL N° 60
Léopold Directeur
YEUNG KAI PUI

LIM HONG BENG & Co
N° 47, 49, 51 et 53, Rue d'Ormay
SAIGON

BÁN SỈ VÀ BÁN LẺ GIÁ NƠI HƠN NƠI KHÁC.

Đồ heo mũi (Jambon Australle) hiệu «Cavanba Ham» mùi thơm và ngon hơn thứ khác.

Bơ (Beurre Australle) hiệu «Puritas» hoặc ăn bánh mì hoặc nấu đồ ăn đều được.

Rượu mạnh củ hiệu Ch. Jobit & Co Cognac có thứ 18 năm và thứ 35 năm. Rượu chất trắng và rượu chất đỏ (Médoc) bên Bordeaux gỏi qua. Rượu chất đỏ thứ cũ, năm 1906 và năm 1911 hiệu Chamberlin, La-ve-don (Bière noire) hiệu The Dog's Head Stout uống bổ huyết.

Nước uống hiệu «Jwan» có vị ngọt và thứ lạt (Soda) uống mau tiêu hóa. Thuốc điếu hiệu «The Dreamer» mỗi gói 20 điếu hút không khô cổ và mát hơn tho.

Cigarettes Manila: Reina Victoria, Londres, Americanos và Epicures. Đồ hộp trái cây và đồ mứt (Confitures) của Huế-kỳ đủ các hiệu. Dây trần dùng cho các nhà máy xay lúa và đầu sơn trắng hiệu Huế-kỳ. Những đồ kể trên đây thì có một mình hãng này làm Đại-Lý nội ở Đông-Pháp mà thôi.

Hãy đến viếng hãng này hoặc là viết thư hỏi thăm giá.

LIEN-THANH

Tư Bồn cũ: 932003
Đông-Pháp sản vật cổ phần hữu hạn Công-ty

NƯỚC MẮM RẤT NGON VÀ BỔ DƯỠNG
Làm bằng củ tươi và muối biển, có giao nghiệm tại KHÁNH-HỒI II ĐỒ CHẾ TẠO BẮC-KỲ VÀ TRUNG-KỲ

Thổ-hóa Lào và Cao man

Giá thật rẻ
Hàng thật tốt

Gửi Contre Remboursement đi Lục-lĩnh.
Xin viết thocho **MỐI-CÁI** ở Cholon Quai Testard số 1, 2, 3.

Gửi Giấy thép: **LIEN THANH CHOLON.**
Giấy thép nôi: **725.**

BẢN LẺ

CANOT HƠI

Hãy lập tức viếng chúng tôi với Ông **Charles BARDON**

đặc biệt chuyên mau lẹ, ở đường Paul Blanchy số 127 SAIGON (Nam Kỳ)

MỘT CÁI KIỂU THEO LOẠI: POPULAIRE, KÉU LÀ AUTO-GLISSEUR SỐ 620

Chắc chắn
đồng kỹ càng
giáng đẹp,

giá **1.500\$**
sắp lên

Khoản huyet
lọ lạng sạch sẽ
Giá rẻ

